

历届高考文言文译解

张继质 孙树松



1-62



E105 / 23

历届高考文言文译解

张继质 孙树松

天津人民出版社

历届高考文言文译解

张继质 孙树松

*

天津人民出版社出版

(天津市赤峰道124号)

天津新华印刷二厂印刷 天津市新华书店发行

*

开本787×1092毫米1/32 印张2 3/4 字数55,000

一九八二年一月第一版

一九八二年一月第一次印刷

印数1—375,000

统一书号: 9072·25

定 价: 0.25元

前 言

为了帮助高中毕业生复习巩固所学的古汉语知识，并能灵活运用这些知识，较熟练、准确地解答和翻译文言文试题，我们编辑了《历届高考文言文译解》一书，给他们参考、借鉴。希冀他们温故知新、增强解题能力、提高高考成绩。

我国高考文言文试题始见于一九五九年。自一九六六年至一九七六年的十年间，废除了高考制度。一九七七年始恢复了高考制度。鉴于当时情况，这一年高考均由各省、市、自治区分别命题，故无全国统一的试题。这样，本书文言文试题只有一九五九年至一九六五年、一九七七年至一九八一年，总计十二年。乍看似乎不全，其实包括了建国以来高考语文试题中文言文试题的全部。

本书收了“怎样解答文言文试题”一文，以期对毕业生解答文言文加以指导，同时附有“文言实词词类活用例释”、

“中学语文课本文言文通假字”、“常用文言虚词用法例解”等资料，供毕业生复习时参阅。

限于水平，疏漏谬误处，望读者批评指正。

编 者

一九八一年八月

目 录

一 历届高考文言文试题	(1)
一九五九年试题	(1)
一九六〇年试题	(2)
一九六一年试题	(4)
一九六二年试题	(5)
一九六三年试题	(6)
一九六四年试题	(8)
一九六五年试题	(9)
一九七七年各省、市、自治区文言文试题	(10)
一九七八年试题	(31)
一九七九年试题	(34)
一九八〇年试题	(37)
一九八一年试题	(41)
二 怎样解答文言文试题	(46)
附录	(51)
一 文言实词词类活用例释	(51)
二 中学语文课本文言文通假字	(54)
三 常用文言虚词用法例解	(61)
四 表示时间的词语62例	(75)

一 历届高考文言文试题

一九五九年试题

用现代汉语把下面的文句翻译出来：（本题 6 分。）

物有不可忘，或有不可不忘。夫人有德于公子，公子不可忘也；公子有德于人，愿公子忘之也。

〔参考答案〕

事情有的不应该忘掉，也有的不应该不忘掉。别人对公子有好处，公子不应该忘掉；公子对别人有好处，希望公子忘掉它。

一九五九年试题（副题）

用现代汉语把下面的文字翻译出来：（本题 6 分。）

侯生摄敝衣冠，直上载公子上坐，不让，欲以观公子。公子执辔愈恭。（司马迁《信陵君列传》）

〔参考答案〕

侯生整了整破衣破帽，一直登上公子的车坐在上位，一点也不谦让，想借此观察公子的态度。公子拉着马，态度更加恭敬了。

一九六〇年试题

把下面一篇文言文用现代汉语翻译出来：

艾子行水涂见一庙矮小而装饰甚严前有一小沟有人行至水不可涉顾庙中辄取大王像横于沟上履之而去复有一人至见之再三叹之曰神像直有如此褻慢乃自扶起以衣拂饰捧至坐上再拜而去须臾艾子闻庙中小鬼曰大王居此为神享里人祭祀反为愚民所辱何不施祸患以谴之王曰然则祸当行于后来者小鬼又曰前人以履大王辱莫甚焉而不行祸后来之人敬大王者反祸之何也王曰前人已不信矣又安敢祸之艾子曰真是鬼怕恶人也

〔注意事项〕

① 译文要分段、标点。

② 原文不必加标点。

〔参考译文〕

艾子在泥水里行走，途程中见一座矮小的庙，装饰得却很庄严。庙前有一条小水沟，有一人走到这里，水深不能蹚过去。看看庙里，就把大王神像取过来，横在沟上，踩着神像走过去了。又有一个人走来，看见这种情况，再三叹息，说：“对神像竟有如此侮辱和怠慢的！”于是亲自把它扶起来，用衣服擦拭干净，捧到神座上，行了跪拜礼，才离开了。

不一会儿，艾子听见庙里的小鬼说：“大王在这里作神，享受当地人的祭祀，反而受到愚蠢的人侮辱。为什么不施加祸患来谴责他？”大王说：“那么，祸患应该施加给后来的那个人。”小鬼又说：“先来的人用脚踩大王，再没有比这

个侮辱更大的了。你对他却不施加祸患。后来的人，是尊敬大王的，你反而要对他施加祸患。为什么呢？”大王说：“先来的人已经不信神了，我又哪敢对他施加祸患呢！”

艾子说：“真是鬼怕厉害人哪！”

注：

第三段把对话分行写也可以。

一九六〇年试题（副题）

把下面一篇文言文用现代汉语翻译出来：

天下事有难易乎为之则难者亦易矣不为则易者亦难矣人之为学有难易乎学之则难者亦易矣不学则易者亦难矣蜀之鄙有二僧其一贫其一富贫者语于富者曰吾欲之南海何如富者曰子何恃而往曰吾一瓶一钵足矣富者曰吾数年来欲买舟而下犹未能也子何恃而往越明年贫者自南海还以告富者富者有惭色西蜀之去南海不知几千里也僧富者不能至而贫者至焉人之立志顾不如蜀鄙之僧哉

〔注意事项〕

1. 译文要分段、标点。
2. 原文不必加标点。

〔参考译文〕

天下的事情有难和易的区别吗？做的话，难的也是容易的；不做的话，容易的也是难的。人们做学问，有难和易吗？学的话，难的也是容易的；不学的话，容易的也是难的。

蜀的边境有两个和尚：一个穷的，一个富的。穷和尚对富和尚说：“我想到南海去，你看怎么样？”富和尚说：“你

靠什么去呢？”穷的说：“我有一个瓶子一个钵就足够了。”富和尚说：“我几年以来想雇船顺流而下，尚且没有做到。你靠什么去？”到了第二年，穷和尚从南海回来，把这件事情告诉富和尚。富和尚感到很惭愧。

西蜀距离南海，不知有几千里，富和尚不能去而穷和尚却去了。人的立志，难道还不如西蜀边境的（穷）和尚吗！

注：①“到了第二年……很惭愧。”另分一段也可以。

②第二段把对话分行写也可以。

一九六一年试题

把下面两段文言文用现代汉语翻译出来：

1. 江湖间唯畏大风冬月风作有渐船行可以为备唯盛夏风起于顾盼间往往罹难曾闻江国贾人有一术可免此患大凡夏月风景须作于午后欲行船者五鼓初起视星月明洁四际至地皆无云气便可行至于巳时即止如此无复与暴风遇矣（50分）

注 巳时：上午九、十点钟。

2. 及之而后知履之而后艰乌有不行而知者乎披五岳之图以为知山不如樵夫之一足谈沧溟之广以为知海不如估客之一瞥疏八珍之谱以为知味不如庖丁之一啜（50分）

〔注意事项〕

1. 译文要标点，原文不必加标点。
2. 字迹要清楚，卷面要整洁。

〔参考译文〕

1. 在江湖上旅行就只有怕大风。冬天，风是逐渐刮起来的，行船的时候可以做准备；只是夏天，一转眼风就刮起

来了，往往遭到灾难。曾经听说在江湖上做买卖的人有一种办法，可以避免这种灾害。一般夏天起风的现象，在午后发生。想行船的人，一交五更就要起来，看见月亮星星光明洁净，四面一直到天边，一点云雾都没有，就可以出发；到了上午九、十点钟就停船。这样，再不会碰到大风了。

2. 接触了实际后才知道真相，实地做了然后才晓得困难，哪有不实践就能够知道的呢？翻阅五岳的地图，以为了解山了，实际不如打柴的人上山走一趟；谈论大海的广阔，以为懂得海了，实际不如做买卖的人在海上望一眼；讲说各种珍羞的食谱，以为知道美味了，实际不如厨师尝一口。

一九六二年试题

把下面文言文用现代汉语翻译出来。解释这段文言文里加点的词。

有妇人昼日置二小儿沙上而浣衣于水者虎自山上驰来妇人仓皇沉水避之二小儿戏沙上自若虎熟视久之至以首抵触庶几其一惧而儿痴竟不知怪虎亦寻卒去意虎之食人先被之以威而不惧之人威无所以施欤

〔参考译文〕

有一个妇人，白天把两个小孩放在沙滩上，到河边洗衣。这时一只老虎从山上奔来，妇人慌慌张张地潜入水中躲避。（可是）两个小孩照样在沙滩上玩耍，就象没事一样。老虎仔细看了一眼，竟跑来用头顶（他们）希望他们或许能害怕起来。可是（两个小孩）不经事，竟不觉惊骇，老虎呆了不多会儿终于离去了。想来老虎要吃人，是先用威风去

吓唬人，那不害怕它的人，（老虎）威风也就无法施加了吧！

〔解释带点的词〕

之：代词，指老虎。卒：副词，不大功夫，

意：动词，揣测、估料。之：助词，的。

欤：语气词，表疑问、揣测的语气。

一九六三年试题

把下面文言文用现代汉语翻译出来：

1. 薛谭学讴于秦青未穷青之技自谓尽之遂辞归秦青弗止饯于郊衢抚节悲歌声振林木响遏行云薛谭乃谢求反终身不敢言归

2. 岭南气候不齐吾尝云菊花开时乃重阳凉天佳日即中秋不须以日月为断也今岁九月残暑方退既望之后月出愈迟然予尝夜起登合江楼或与客游丰湖人栖禅寺扣罗浮道院登逍遥堂逮晓乃归杜子美云四更山吐月残夜水明楼此殆古今绝唱也

解释加点的字

①此诚危急存亡之秋也。

②臣死且不避，卮酒安足辞！

③于是项伯复夜去。至军中，具以沛公言报项王。

④朕今病久，安能视事？

⑤不得持尺兵。不及召下兵。

⑥秦王必说见臣。公子患之，数请魏王，及宾客辩士说王万端。

⑦圣人无常师。孔子师郯子、苴弘、师襄、老聃。

⑧肉袒负荆，臣诚恐见欺于王而负赵。

〔参考译文〕

1. 薛谭向秦青学习歌唱，还没有学尽秦青的技艺，就以为学尽了，于是就告辞回家。秦青没劝阻他。在大道上送别时，秦青打着拍节，高唱悲歌。那歌声振动了林木，那音响止住了行云。薛谭（听到这样美妙的歌声后）就向秦青道歉，要求回来（再学习）。后来，一辈子也不敢再说要回家。

2. 岭南一带气候不一样。我曾经说过这样的话：菊花开的时候是重阳，凉爽好天是中秋。不用拿日月来推断。今年九月，残暑刚退，十六日以后，月出越来越迟。然而我曾经夜里起来登上合江楼，或许与客人游丰湖，进入栖禅寺，扣打罗浮道院的门，登入逍遥堂，一直到天亮才回来。杜子美诗云：“四更山吐月，残夜水明楼。”这恐怕是古今的绝唱吧。

〔解释加点的字答案〕

①诚：确实、实在。

②且：尚且、都。

③具：同“俱”。全。

④安：怎么。

⑤兵：兵器。兵：拿武器的士兵。

⑥说：同“悦”。高兴。说：劝说。

⑦师：老师。师：拜师。动词。

⑧负：背着。负：辜负，对不起。

一九六四年试题

把下面文言文用现代汉语翻译出来：

1. 上与群臣议止盗或请重法以禁之上哂之曰民之所以为盗者由赋繁役重官吏贪求饥寒切身故不暇顾廉耻耳朕当去奢省费轻徭薄赋选用廉吏使民之衣食有余则自不为盗安用重法耶自是数年之后海内升平路不拾遗外户不闭商旅野宿焉

2. 昔人云作大字要如小字作小字要如大字盖谓大字则欲如小字之详细曲折小字则欲具大字之体格气势也刊勒之工仍有善展字者不拘字之大小皆可递展其法以刀鋸去纸存墨就灯旁映下灯愈近则其形愈大自尺至丈惟意所定然后展纸于壁模勒其影既大小适中且不失体势亦良法也

〔参考译文〕

1. 皇帝跟群臣议论消除盗贼的事。有人主张用严刑酷法来防止。皇帝微微一笑，说：“老百姓作了盗贼的原因是，由于赋税繁多，劳役过重，官吏贪得无厌，身受饥寒而不能生存，所以就顾不上廉耻了！（今后）我应当去掉奢侈，节省费用、减轻赋税、徭役，选用廉洁的官吏，使老百姓衣食有余，那么他自然就不作盗贼了。何必用严刑酷法呢？”从此，数年以后，国内一片升平安定景象，路不拾遗，街门不关，商旅可以在野外露宿了。

2. 古人说：“写大字要象写小字，写小字要象写大字。”意思是说写大字，要象写小字那样细致，该弯的弯，该折的折；写小字要具有大字那样的体格气势。雕刻的工匠，还有善于放大字的。不论字的大小，全可放大。他的方法是：

用刀刻去白纸，留下墨迹，就到灯旁映照。离灯越近，那么字的影子就越大，从尺到丈，按照你的要求来定。然后把纸铺在墙上，模仿它的影子（钩下来），不但大小适中，而且不失掉体势。这实在是个好方法啊。

一九六五年试题

把下面文言文用现代汉语翻译出来：

1.道光二十一年英人将扰佛山镇取道泥城经萧岗三元里民忿起号召各乡义勇枪械云集四面邀截英兵窘迫不能出死者二百余人毙其渠帅伯麦英酋义律亟驰援复被重围时奋臂起者百有三乡不械而集众至数万人是役也英人为之丧胆

2.未开之山土坚石固草树茂密腐叶积数年可二三寸每天雨从树至叶从叶至土石历石隙滴沥成泉其下水也缓又水下而土石不随其下水缓故低田受之不为灾而半月不雨高田犹受其浸溉若以斧斤童其山而以锄犁疏其土一雨未毕土石随下注壑涧中皆填淤不可贮水毕至洼田中乃止及洼田竭而山田之水无继者是为不毛之土而病有谷之田

〔参考译文〕

1.道光二十一年，英国侵略军将要骚扰佛山镇。取道泥城，经过萧岗、三元里。三元里的老百姓愤怒而起，号召各乡英勇正义的老百姓，拿起枪械聚集一起，四面截击他们。英国侵略军被困住而不能出击，被打死的有二百多人，打死他们的大帅伯麦。侵略军的头子义律急忙赶来援助，又被重重包围。当时，振臂起来反抗的有一百零三个乡，不拿枪械而聚集起来的群众达数万人。这次战役，英国侵略者被吓

破了胆。

2. 未开发的山，土石坚固，草木茂盛繁密，腐败的树叶积累几年就会有二、三寸厚。每逢下雨，（雨水）从树枝到败叶，从败叶到土石，（再）经过石缝一点一滴地汇成泉水。那流下的雨水很缓慢，并且水流下面土石不随着下来。

（正因为）水流缓慢，所以低洼的田地经水不会成灾。同时，半月不下雨，高处的田地也还能受到它的灌溉。如果用斧子把山上的树木伐光，用锄犁疏松山上的土，（那么）一场雨还没下完，土石便随流而下，注入沟壑间，沟壑全都被淤塞，不能再存水，水全部流入洼田才止。等到洼田的水枯竭了，而山田的水也断了水源的时候，这就成了不毛之地，而使有庄稼的田成为灾害。

一九七七年各省、市、自治区文言文试题

1. 云南省试题：

把下面一段文言文改写为白话文，并标出标点符号。

人有亡铁者意其邻之子视其行步窃铁也颜色窃铁也言语窃铁也动作态度无为而不窃铁也俄而掘其谷而得其铁他日复见邻人之子动作态度无似窃铁者

〔参考译文〕

有个丢斧子的人，怀疑是邻人的儿子偷的。看他走路，象是偷斧子的；看他脸色，象是偷斧子的；听他说话，象是偷斧子的；看他动作态度，没有一样不象是偷斧子的。不久，他自己到山谷里挖土，竟找到了这把斧子。过了些日子，再见到邻人的儿子，他的动作态度，便没有一样象是偷

斧子的了。

2. 陕西省试题:

将下面一段古文，直译为现代汉语。

北山愚公者，年且九十，面山而居。惩山北之塞，出入之迂也。聚室而谋曰：“吾与汝毕力平险，指通豫南，达于汉阴，可乎？”

〔参考译文〕

北山的愚公，年近九十，面对着这两座大山居住。苦于北山阻塞，出入迂回绕道，就召集全家人商量，说：“我和你们竭力削平这两座大山，直通豫南，到达汉阴，可以吗？”

3. 新疆试题:

把下面一段翻译成现代汉语。

……由山以上五六里，有穴窈然，入之甚寒，问其深，则其好游者不能穷也，——谓之“后洞”。余与四人，拥火以入，入之愈深，其进愈难，而其见愈奇。有怠而欲出者，曰：“不出，火且尽。”遂与之俱出。盖余所至，比好游者尚不能十一，然视其左右，来而记之者已少。盖其又深，则其至又加少矣。方是时，余之力尚足以入，火尚足以明也。既其出，则或咎其欲出者，而余亦悔其随之而不得极夫游之乐也。

〔参考译文〕

从山往上走五六里，有个洞很深远幽暗，进入里面很冷，问它有多深，即是那些喜欢游赏山水的人，也没有办法走到尽头，——这就是所说的“后洞”。我与同游的四个人，拿着火把进去，进入里面越深，前进就越艰难，可是看见的景

物就越奇妙。有个懈怠而想出去的人说：“不出去，火把将要烧尽了”。于是，大家与他一起退出来。我们所到的地方，比起爱好游玩的人来还不到十分之一，可是看到洞的左右边壁上，到这儿题字记游的人已经很少了。大概洞越深，游人到的就越少了。正当这时候，我的体力还足以前进，火把也能照一段时间，出洞后，便有人埋怨那个想出来的人。而我也后悔自己跟着别人退出，没有尽情享受游览的乐趣。

4. 广西壮族自治区试题：

把下面的话译成现代汉语，并说明划横线的词的词性。

① 莫如以吾所长，攻敌所短，操刀挟盾，猱进鸢击，或能免乎？

② 将尉醉，广故数言欲亡，忿恚尉，令辱之，以激怒其众。

〔参考答案〕

①不如拿我们的长处去攻打敌人的短处。握着刀拿着盾牌，进攻时象猿猴般敏捷，搏斗时象鸢鹰那样勇猛，也许能免于（灾难）吧？

以：介词。

②将尉喝醉了，吴广故意多次扬言要逃跑，以诱使他们恼怒，让（他们）当众侮辱自己，借以激怒那些（拥护自己的）士兵。

之：代词。

5. 四川省试题：

把下面一句话译成白话。

学不可以已。青，取之于蓝，而青于蓝。